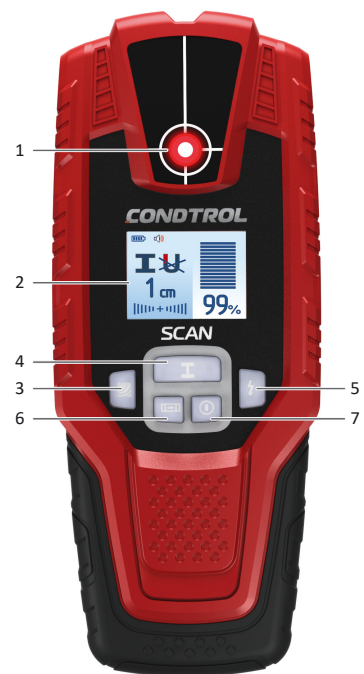


# CONDROL

- EN** Wall scanner
- DE** Ortungsgerät
- FR** Scanner mural
- IT** Rilevatore
- RU** Детектор



## SCAN

- EN** User manual 1
- DE** Bedienungsanleitung 2
- FR** Mode d'emploi 3
- IT** Manuale d'uso 4
- RU** Руководство пользователя 5

## Wall scanner SCAN

### User manual

Optimal working with the instrument is possible only when the operating instructions and information are read completely, and the instructions contained therein are strictly followed. SAVE THESE INSTRUCTIONS.

#### INTENDED USE

CONDROL SCAN is intended for detection of metals (ferrous and non-ferrous metals, e.g., rebar), joists and "live" wires/conductors in walls, ceilings and floors.

#### PACKAGE

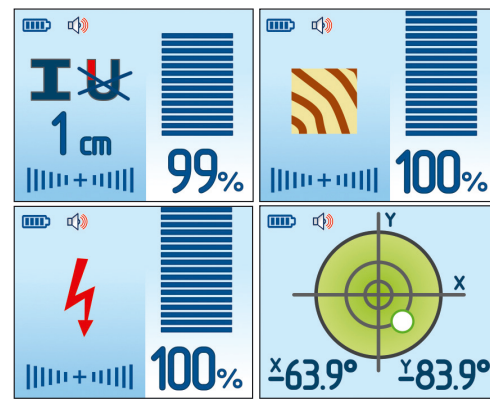
- 1 Instrument – 1 pc.
- 2 Carry pouch – 1 pc.
- 3 Power supply – 1 pc.
- 4 User manual – 1 pc.

#### PRODUCT DESCRIPTION

- 1 LED indicator
- 2 Display
- 3 Wood detection button
- 4 Metal detection button
- 5 Live wires detection button
- 6 Digital vial button/turn on/off sound signal
- 7 Turn on/off the instrument/exit digital vial mode
- 8 Sensor area
- 9 Battery cover

#### Display

- Indication of battery charge level
- Indication of sound signal
- Metal detection mode icon
- Wood detection mode icon
- Live wires detection mode icon
- Ferrous metal icon
- Non-ferrous metal icon
- Detected object approximation degree (0-100%)
- Metal detection depth (cm)
- Detection of object center
- Digital vial mode



#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Maximum scanning depth*	
Ferrous metals	100 mm
Non-ferrous metals (cooper)	80 mm
Copper conductors(live)**	50 mm
Wood	20 mm
Automatic shutdown	5 min
Operating temperature	-10 °C ... +50 °C
Storage temperature	-20 °C ... +70 °C
Power supply	1 x 9 V 6LR61 (alkaline)
Operating lifetime	6 h
Dimensions	196*76*25 mm
Weight	0,145 kg

- \* Depends on material and size of objects as material and condition of structure.
- \*\* Less scanning depth for wires/conductors that are not "live".

#### OPERATION

##### Inserting/replace the battery

Remove the battery cover. Insert the batteries, observing correct polarity. Put the battery cover back. Use 9 V alkaline batteries only. Remove the batteries when the product is not used for a long time to avoid corrosion and battery depletion.

##### Start operation

- Protect the instrument from moisture and direct sunlight.
- Before switching the instrument on, make sure that sensor area is not wet.
- If required, wipe the instrument by a dry clean cloth.
- If the instrument was subject to an extreme temperature change, allow it to adjust to ambient temperature before switching on.

To switch on the instrument press and hold button for 2 seconds.

The instrument will automatically enter metal detection mode. In case the instrument emits sound signal and red light indicator is blinking please carry out calibration: place the instrument to an around no metal and strong magnetic field interference environment (for example, hold the instrument up in the air), again press button and hold it pressed until green light indicator is on and you hear beep sound. Calibration is finished.

To switch off the instrument press and old button during 2 seconds.

In order to save battery power the product will switch off automatically within 5 minutes after the last operation.

#### Operating modes

The instrument detects objects by the sensor area.

#### Detection of metal objects

Press button to activate metal detection mode. Symbol will appear on the display, green light indicator will be on. Put the instrument onto the surface to be scanned and move it sideways. When the instrument comes close to metal object, then detected object approximation degree(0-100%) increases, light indicator becomes yellow, then red and sound signal is emitted; when the instrument is moved away from the object, detected object approximation degree (0-100%) decreases, light indicator becomes yellow, then green, no sound signal is emitted. If metal object is located right below the centre of the sensor, symbol appears on the display as well as metal detection depth value (in cm).

The accuracy of the depth value depends on shape of the objects to be measured and its location. When the measured object is a normal rebar of 18mm diameter and it is relatively parallel to the detector, the accuracy of the depth value is the best.

If detected metal object is ferrous (for example, steel) symbol appears on the display.

If detected metal object is non-ferrous (for example, cooper) symbol appears on the display. In order to distinguish between types of metal the instrument should be located above detected metal object (red light indicator is on).

#### Detection of wooden objects

Press button to activate wood detection mode. Place the instrument on even surface, press button and hold it until light indicator becomes green. Calibration is finished, you can start operation.

Put the instrument onto the surface to be scanned and move it sideways. When the instrument comes close to wooden object, then detected object approximation degree (0-100%) increases, light indicator becomes yellow, then red and sound signal is emitted; when the instrument is moved away from the object, detected object approximation degree (0-100%) decreases, light indicator becomes yellow, then green, no sound signal is emitted. If wooden object is located right below the centre of the sensor, symbol appears on the display.

**Caution:** if you placed the instrument onto the surface to be scanned under which a wooden object is coincidentally located, light indicator becomes red and sound signal is emitted. In this case, start scanning again by repositioning the instrument aside from the area where wooden object was detected.

#### Detection of live wires

Press button to activate live wires detection mode. If the instrument emits sound signal and red light indicator is blinking please perform calibration: place the instrument to an around no metal and strong magnetic field interference environment (for example, hold the instrument up in the air), again press button and hold it pressed until green light indicator is on and you hear beep sound. Calibration is finished. You can start operation.

The instrument can detect "live" wires/conductors with 40-60 Hz of AC. Other wires/conductors can only be indicated as metal objects.

"Live" wires/conductors are indicated both during metal scan as well as during a wood scan. When a "live" wire/conductor is detected, symbol appears on the display. Move the instrument over the surface repeatedly in order to localize the "live" wire/conductor more precisely. After moving the instrument over the surface several times, the "live" wire/conductor can be indicated quite precisely. If the instrument is very close to the wire/conductor (detected object approximation degree tends to 100%), the red light indicator is on and sound signal is emitted.

Under certain conditions (if hidden behind metal surfaces or high humidity surfaces), "live" wires/conductors cannot be easily detected. These surfaces can be recognized in metal detection mode. When a detected object approximation degree is the same all over a large area, then the material is like an electric screen and results of "live" wires/conductors scanning are not reliable.

The static electricity may cause inaccurate detection results. In order to improve the detection results, put a free hand on the wall next to the instrument. It can eliminate the effect of static electricity.

#### Digital vial

Press button to activate digital vial function. Digital vial readings are shown on the display. To exit the mode press button .

#### Switch on/off sound signal

Press and hold button to switch on/off sound signal. When sound signal is on, symbol appears on the display.

#### Recommendations for use

The measuring value can be impaired through certain ambient conditions. They include: the proximity of other equipment, that produce strong magnetic or electromagnetic fields, moisture, metallic building materials, foil-laminated insulation materials or conductive wallpaper. Therefore, please also observe other information sources (for example: construction plans) before drilling, sawing or routing into walls, ceilings or floors.

#### CARE AND MAINTENANCE

- Wipe away debris or contamination with a dry, soft cloth. Do not use cleaning agents or solvents.
- In order not to affect the measuring function, decals/stickers or name plates, especially metal ones, should not be put on the sensor area on the front or back side of the instrument.
- Store and transport the instrument only in the supplied protective case.

#### UTILIZATION

Expired tools, accessories and package should be passed for waste recycle. Please send the product to the following address for proper recycle:

CONDROL GmbH  
Im Wiegenfeld 4  
85570 Markt Schwaben  
Germany



Do not throw the product in municipal waste! According to European directive 2002/96/EC expired measuring tools and their components must be collected separately and submitted to environmentally friendly recycle of wastes.

#### WARRANTY

All CONDROL GmbH products go through post-production control and are governed by the following warranty terms. The buyer's right to claim about defects and general provisions of the current legislation do not expire.

- 1) CONDROL GmbH agrees to eliminate all defects in the product, discovered while warranty period, that represent the defect in material or workmanship in full volume and at its own expense.
- 2) The warranty period is 24 months and starts from the date of purchase by the end customer (see the original supporting document).
- 3) The warranty doesn't cover defects resulting from wear and tear or improper use, malfunction of the product caused by failure to observe the instructions of this user manual, untimely maintenance and service and insufficient care, the use of non-original accessories and spare parts. Modifications in design of the product relieve the seller from responsibility for warranty works. The warranty does not cover cosmetic damage, that doesn't hinder normal operation of the product.
- 4) CONDROL GmbH reserves the right to decide on replacement or repair of the device.
- 5) Other claims not mentioned above, are not covered by the warranty.
- 6) After holding warranty works by CONDROL GmbH warranty period is not renewed or extended.
- 7) CONDROL GmbH is not liable for loss of profit or inconvenience associated with a defect of the device, rental cost of alternative equipment for the period of repair.

This warranty applies to German law except provision of the United Nations Convention on contracts for the international sale of goods (CISG).

In warranty case please return the product to retail seller or send it with description of defect to the following address:

CONDROL GmbH  
Im Wiegenfeld 4  
85570 Markt Schwaben  
Germany



**ACHTUNG!** Eine optimale Bedienung des Gerätes ist nur möglich, wenn die Bedienungsanleitung vollständig gelesen ist und die dort angegebenen Vorschriften genau befolgt werden. BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNG AUF.

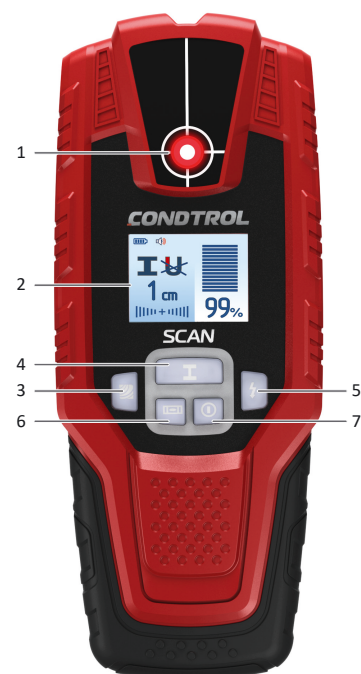
#### ANWENDUNG

Ortungsgerät CONDROL SCAN ist ein Gerät zur Lokalisierung von Metallen (Eisenmetallen, NE-Metallen, wie z.B. Armierungsstahl), Holz und Kabellösungen, als auch Objekten unter Spannung.

#### LIEFERUMFANG

- 1 Gerät – 1 St.
- 2 Schutztasche – 1 St.
- 3 Batterie – 1 St.
- 4 Bedienungsanleitung – 1 St.

#### PRODUKTBESCHREIBUNG



- 1 LED-Indikation
- 2 Display
- 3 Taste zum Aktivieren des Holzerkennungsmodus
- 4 Taste zum Aktivieren des Metallerkennungsmodus
- 5 Taste zum Aktivieren des Kabellerkennungsmodus
- 6 Taste zum Aktivieren der digitalen Wasserwaage/Ein-Ausschalten vom Tonsignal
- 7 Taste zum Ein-Ausschalten des Geräts/Verlassen des Modus der digitalen Wasserwaage
- 8 Sensor-Oberfläche
- 9 Batteriefach

#### Display

- Batterieanzeige
- Tonsignal-Indikation
- Metallerkennungsmodus-Anzeige
- Holzerkennungsmodus-Anzeige
- Kabellerkennungsmodus-Anzeige
- Anzeige der Erkennung von magnetischen Metallen
- Anzeige der Erkennung von NE-Metallen
- Indikation bei der Annäherung zum Objekt (0-100%)
- Tiefe der Metellanordnung (cm)
- Indikation bei der Erkennung vom Objektmittelpunkt
- Digitale Wasserwaage – Modus



#### TECHNISCHE DATEN

Messbereich max*.	
Eisenmetalle	100 mm
Buntmetalle (Kupfer)	80 mm
Kupferkabel (unter Spannung)**	50 mm
Holz	20 mm
Automatisches Ausschalten	nach 5 Minuten
Betriebstemperatur	-10 °C...+50 °C
Lagertemperatur	-20 °C...+70 °C
Stromversorgung	1x9V 6LR61 (Alkali)
Betriebsdauer	6 St.
Abmessungen	196x76x25 mm
Gewicht	0,145 kg

\*Hängt von dem Material und der Größe des Objekts, als auch von dem Zustand der Oberfläche.

\*\*Min. Tiefe fürs Ersuchen der Kabellösung unter Spannung.

#### BETRIEB

##### Batterien einsetzen/austauschen

Öffnen Sie das Batteriefach. Setzen Sie Batterie ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung. Schließen Sie das Batteriefach. Verwenden Sie nur Alkali-Batterien. Entfernen Sie Batterien bei langem Nichtgebrauch aus dem Gerät, um Korrosion und Entladung zu vermeiden.

##### Anfang des Betriebs

- Vermeiden Sie Feuchtigkeit und direkte Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie vor dem Einschalten des Geräts sicher, dass sich auf der Sensoroberfläche keine Feuchtigkeit gebildet hat.
- Wenn das Gerät einem starken Temperaturunterschied ausgesetzt war, warten Sie dann vor dem Einschalten, bis sich die Temperatur des Gerätes auf Umgebungstemperatur angepasst hat.

Fürs Einschalten halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt. Nach dem Einschalten des Geräts wechselt es automatisch in den Metalldetektionsmodus. Wenn unmittelbar nach dem Einschalten des Geräts ein Signal ertönt und die LED-Indikation rot blinkt, muss eine Kalibrierung durchgeführt werden, indem Sie das Gerät von Metallgegenständen fernhalten (z. B. in die Hand nehmen und aufheben). Drücken Sie und halten Sie die Taste solange, bis die LED-Indikation grün leuchtet und der Signalton ertönt. Nach der Kalibrierung ist das Gerät anwendungsbereit.

Fürs Ausschalten halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät schaltet sich 5 Minuten nach der letzten Aktion automatisch aus, um den Akku zu schonen.

##### Betriebsmodi

Das Gerät erkennt Objekte mithilfe einer berührungsempfindlichen Oberfläche.

##### Metallerkennungsmodus

Drücken Sie die Taste . Auf dem Display erscheint , dann leuchtet die LED-Indikation grün. Legen Sie das Gerät auf die zu scannende Oberfläche und bewegen Sie es über die Oberfläche. Wenn sich das Gerät einem metallischen Objekt nähert, erhöht sich die Näherungsanzeige des Erkennungsobjekts in einem prozentualen Verhältnis von 0 bis 100%. Die LED-Indikation wird zuerst gelb und dann rot und es ertönt ein Signalton.

Wenn das Gerät von einem metallischen Objekt entfernt wird, wird die Näherungsanzeige auf dem Display reduziert, die Anzeige wird zuerst gelb, dann grün und das Signalton verschwindet. Wenn sich ein metallisches Objekt unterhalb der Mitte des Sensors befindet, werden das Symbol und die Anzeige mit Angaben zur Tiefe des Metalls (in Zentimetern) auf dem Display angezeigt.

Die Genauigkeit der Detektionstiefe eines Metalls hängt von der Form und dem Standort ab. Wenn es sich bei dem Objekt um eine Stahlverstärkung mit einem Durchmesser von 18 mm handelt, die sich parallel zum Gerät befindet, ist in diesem Fall die Erkennungstiefe maximal.

Wenn es sich bei dem gefundenen metallischen Objekt um ein magnetisches Metall handelt (z. B. Stahl), dann wird das Symbol im Display angezeigt. Wenn ein nichtmagnetisches Metall (z. B. Kupfer) erkannt wird, wird das Symbol auf dem Display angezeigt. Um die Metallarten zu unterscheiden, muss das Gerät sich über einem erkannten Metallobjekt befinden (die Anzeige leuchtet rot).

##### Holzerkennungsmodus

Wenn Sie die Taste drücken, wechselt das Gerät in den Holzerkennungsmodus. Platzieren Sie das Gerät auf eine ebene Oberfläche, drücken Sie die Taste und halten Sie diese solange gedrückt, bis die LED-Indikation grün leuchtet. Die Kalibrierung ist fertig, Sie können den Arbeitsprozess starten. Platzieren Sie das Gerät auf die zu prüfende Oberfläche. Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig über die gesamte Fläche, ohne es von der Oberfläche zu lösen oder die Druckkraft zu verändern. Während der Messung muss der Sensor ständig an der Oberfläche anliegen. Wenn sich das Gerät einem Holzobjekt nähert, erhöht sich die Näherungsanzeige des Erkennungsobjekts in einem prozentualen Verhältnis von 0 bis 100%. Die LED-Indikation wird zuerst gelb, dann rot und es ertönt ein Signalton. Wenn Sie das Gerät von einem Holzobjekt entfernen, wird die Näherungsanzeige auf dem Display reduziert, die Anzeige wird zuerst gelb, dann grün und das Signalton verschwindet. Wenn sich ein Holzobjekt unterhalb der Mitte des Sensors befindet, wird das Symbol auf dem Display angezeigt.

Warnung: Wenn Sie das Gerät auf eine zu scannende Oberfläche legen, unter der ein Holzobjekt versehentlich sofort erkannt wird, wird die LED-Indikation rot und ein Signalton ertönt. Starten Sie in diesem Fall die Ortung erneut, indem Sie das Gerät etwas zur Seite stellen.

##### Kabellerkennungsmodus

Drücken Sie die Taste . Dann wechselt das Gerät in den Erkennungsmodus zum Lokalisieren von Kabel unter Spannung. Wenn das Gerät unmittelbar nach dem Einschalten einen Signalton ausgibt, und die LED-Indikation rot blinkt, müssen Sie eine Kalibrierung durchführen: Entfernen Sie das Gerät von Metallgegenständen (z. B. nehmen Sie es in die

Hand und heben Sie es auf). Halten Sie die Taste solange gedrückt, bis die LED-Indikation rot leuchtet und das Signalton ertönt. Nach der Kalibrierung ist das Gerät betriebsbereit. Das Gerät kann elektrische Kabel mit einer Wechselspannung von 40-60 Hz erkennen. Andere elektrische Kabel werden nur als metallische Objekte erkannt.

Stromkabel unter Spannung werden sowohl bei der Erkennung von Metall- als auch Holzobjekten bestimmt. Wenn ein Stromkabel unter Spannung erkannt wird, wird das Symbol

im Display angezeigt. Bewegen Sie das Gerät erneut über die Oberfläche, um die Position des Spannungskabels genau zu bestimmen. Nach mehrmaligem Bewegen des Gerätes kann die Position der Spannungskabel sehr genau angezeigt werden. Wenn sich das Gerät sehr nahe am Kabel unter Spannung befindet (die Anzeige der Näherungsanzeige zum Erfassungsobjekt neigt zu 100%), wird die LED-Indikation rot und ein Signalton ertönt.

Unter bestimmten Bedingungen (z. B. hinter einer Metalloberfläche oder einer Oberfläche mit hoher Luftfeuchtigkeit) kann es schwierig sein, Stromkabel unter Spannung zu erkennen. Solche Oberflächen können im Metallerkennungsmodus erkannt werden. Werden für die Abstände des Erfassungsobjektes immer gleiche Werte angezeigt, ist das Material ein elektrischer Schirm und die Erkennung des Kabels unter Spannung ist unzuverlässig.

Darüber hinaus kann statische Elektrizität dazu führen, dass die Ergebnisse des Scanvorgangs verzerrt werden. Um die Genauigkeit der Ortungsergebnisse zu verbessern, bringen Sie die zweite Hand an die zu untersuchende Oberfläche. Dies hilft, die Auswirkungen statischer Elektrizität auf die Scanergebnisse zu vermeiden.

##### Digitale Wasserwaage

Drücken Sie die Taste um den digitalen Wasserwaagen-Modus zu aktivieren. Die Messwerte werden auf dem Display angezeigt. Um den Modus zu verlassen, drücken Sie die Taste .

##### Ein-/Ausschalten des Signaltons

Halten Sie die Taste lang gedrückt, um den Signalton ein-/auszuschalten.

Wenn der Signalton ertönt, wird auf dem Display das Symbol

angezeigt.

##### VERARBEITUNGSHINWEISE

Bestimmte Umgebungsbedingungen können sich auf die Messergebnisse auswirken. Dies kann zum Beispiel die Nähe anderer Geräte sein, die starke elektromagnetische Felder produzieren, Baumaterialien mit Metallgehalt, Feuchtigkeit, Folienisolierung, leitfähige Tapeten. Beachten Sie vor dem Bohren, Sägen oder Fräsen in Wänden, Decken oder Böden auch andere Informationsquellen (z. B.: Bauzeichnung).

##### GBRAUCHSVORSCHRIFTE

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch, das mit einer Seifenlösung angefeuchtet ist. Es ist verboten, Reinigungs- oder Lösemittel zu verwenden.

- Um die Berührungsfläche nicht zu beschädigen, dürfen die Etiketten/Aufkleber (insbesondere aus Metall) nicht auf die Berührungsfläche an der Vorderseite oder Rückseite des Geräts geklebt werden.

- Bewahren Sie und transportieren Sie das Gerät nur in der mitgelieferten Schutztasche.

##### ENTSORGUNG

Geräte, Zubehör und die Verpackung sollen recycelt werden (Wiederverwertung). Zum Recycling schicken Sie das Gerät bitte an:

CONDROL GmbH  
Im Wiegenfeld 4  
85570 Markt Schwaben  
Deutschland



Werfen Sie das Gerät nicht in den Restmüll. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Altgeräte mit Elektronik und ihrer Umsetzung in nationales Recht sind Sie verpflichtet, nicht mehr gebrauchsfähige Messwerkzeuge getrennt zu sammeln und zu einer Recyclingstelle zu bringen.

##### GARANTIE

Alle Geräte der CONDROL GmbH werden vor dem Verlassen der Produktion geprüft und unterliegen den folgenden Garantiebestimmungen. Mängelhaftungsansprüche des Käufers und gesetzliche Rechte bleiben davon unberührt.

- 1) Die CONDROL GmbH verpflichtet sich zur kostenlosen Behebung der Mängel am Gerät, falls diese nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einen Material- oder Produktionsfehler zurückzuführen sind.
- 2) Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei gewerblichen Produkten und beginnt am Datum des Kaufs an den ersten Endabnehmer (siehe Originalbeleg). Die Gewährleistung des Gerätes beträgt 36 Monate.
- 3) Die Garantie trifft nicht für Teile zu, deren Fehlfunktion auf Gebrauch oder Verschleiß zurückzuführen ist. Für Mängel am Gerät, die durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, unzureichenden Service und Pflege, Verwendung von Nicht- CONDROL GmbH-Zubehör oder Ersatzteilen entstehen, gilt die Garantie nicht. Durch Veränderungen oder Zusätze am Gerät erlischt die Garantie. Für Mängel, die den normalen Gebrauch des Gerätes nicht beeinträchtigen, gilt die Garantie nicht.
- 4) Die CONDROL GmbH behält sich das Recht vor, nach eigener Entscheidung das Gerät zu reparieren oder zu ersetzen.
- 5) Andere Ansprüche als die oben genannten werden nicht über die Garantie abgedeckt.
- 6) Nach Garantieleistungen durch die CONDROL GmbH wird die Garantiezeit nicht erneuert und auch nicht verlängert.
- 7) Die CONDROL GmbH übernimmt keine Verantwortung für Gewinnverlust und andere Umstände, die mit dem defekten Gerät in Verbindung stehen. Die CONDROL GmbH übernimmt keine Kosten für Miet- oder Leihgeräte während der Reparatur.

Für die Garantie gilt deutsches Recht. Ausgeschlossen ist das CISG (Übereinkommen der Vereinten Nationen über den internationalen Warenkauf). Änderungen vorbehalten. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Aufbau, Betriebsverfahren und Lieferumfang des Geräts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

##### WARTUNG UND REPARATUR

Falls das Gerät defekt ist, bringen Sie es bitte zu Ihrem Händler zurück. Falls Sie das Gerät nicht bei einem Händler gekauft haben, schicken Sie es mit einer Fehlerbeschreibung bitte an:

CONDROL GmbH  
Im Wiegenfeld 4  
85570 Markt Schwaben  
Deutschland

Während des Transports und der Aufbewahrung sollte das Gerät in seiner Tasche oder Koffer sein. Säubern Sie besonders die Austrittsfenster der Laserstrahlen und vermeiden Sie die dort Fusselbildung. Die Säuberung mit Reinigungs- und Lösungsmitteln ist untersagt. Verwenden Sie anstelle ein weiches, feuchtes Tuch. Halten Sie das Gerät nicht unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Das eigenständige Öffnen des Gerätes ist untersagt. Es darf nur von einem autorisierten Servicezentrum geöffnet werden.



Vous ne pourrez faire une utilisation optimale de l'instrument que lorsque vous aurez lu l'intégralité des instructions de fonctionnement et des informations et que vous respectez strictement les instructions expliquées ici. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

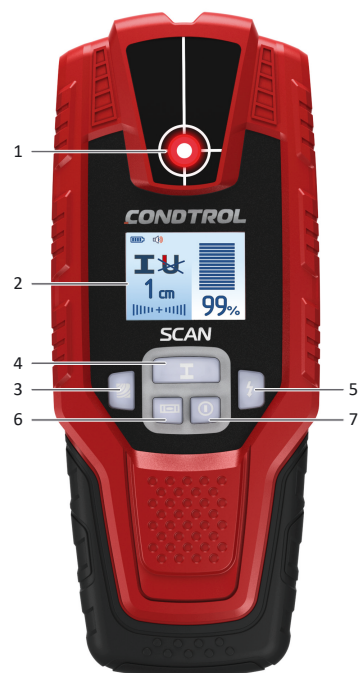
#### UTILISATION PRÉVUE

Le SCAN de CONDROL est conçu pour la détection des métaux (ferreux et non ferreux, par ex., barres d'armature), des solives et des câbles/fils conducteurs dans les murs, les plafonds et les sols.

#### COFFRET

- 1 Instrument, 1 pièce
- 2 Sac de transport, 1 pièce
- 3 Alimentation, 1 pièce
- 4 Manuel d'utilisation, 1 pièce

#### DESCRIPTION DU PRODUIT



- 1 Voyant LED
- 2 Écran
- 3 Bouton de détection du bois
- 4 Bouton de détection du métal
- 5 Bouton de détection des fils conducteurs
- 6 Bouton de fiole numérique/allumer/éteindre le signal sonore
- 7 Allumer/éteindre l'instrument/quitter le mode de fiole numérique
- 8 Zone du capteur
- 9 Couvercle de la batterie

#### Écran

- Indication du niveau de charge de la batterie

- Indication de signal sonore

- Icône de mode de détection du métal

- Icône de mode de détection du bois

- Bouton de détection des fils conducteurs

- Icône de métal ferreux

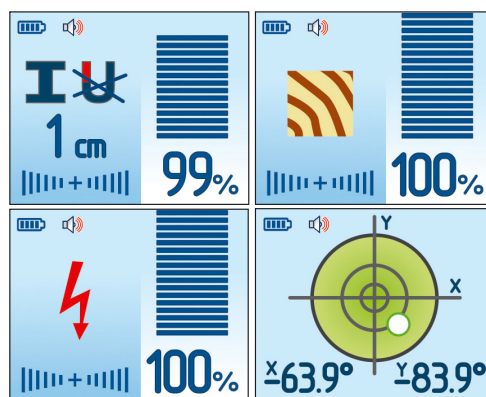
- Icône de métal non ferreux

- Degré d'approximation de l'objet détecté (0-100 %)

- Profondeur de détection du métal (cm)

- Détection du centre de l'objet

- Mode de fiole numérique



#### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Profondeur de balayage maximale*	
Métaux ferreux	100 mm
Métaux non ferreux (cuivre)	80 mm
Conducteurs en cuivre**	50 mm
Bois	20 mm
Arrêt automatique	5 min
Température de fonctionnement	-10 °C ... +50 °C
Température de rangement	-20 °C ... +70 °C
Alimentation	1 pile alcaline 9 V 6LR61
Durée de fonctionnement	6 h
Dimensions	196*76*25 mm
Poids	0 145 kg

\*Dépend du matériau et de la taille des objets, ainsi que de l'état de la structure.

\*\*Profondeur de balayage réduite pour les câbles/fils conducteurs qui ne sont pas sous tension.

#### FONCTIONNEMENT

##### Insérer/remplacer la pile

Retirez le couvercle de la batterie. Installez les piles en respectant la polarité. Refermez le compartiment. Utilisez des piles alcalines 9 V uniquement. Retirez les piles du produit laser si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée pour éviter la corrosion et le déchargement.

##### Démarrer l'opération

- Protégez l'instrument de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

- Avant d'allumer l'instrument, vérifiez que la zone du capteur n'est pas humide. Si nécessaire, essuyez l'instrument avec un chiffon sec et propre.

- Si l'instrument a été soumis à un changement de température extrême, laissez-le s'ajuster à la température ambiante avant de l'allumer.

Pour allumer l'instrument, maintenez enfoncé pendant 2 secondes.

L'instrument entre automatiquement en mode de détection du métal. Si l'instrument émet un signal sonore et que le voyant rouge clignote, effectuez un étalonnage : placez l'instrument sur un environnement sans métal et sans interférence de champ magnétique

(par exemple, tenez l'instrument en l'air), et appuyez à nouveau sur le bouton jusqu'à ce que le voyant vert s'allume et que vous entendiez un bip. L'étalonnage est terminé.

Pour éteindre l'instrument, maintenez enfoncé pendant 2 secondes.

Pour économiser de la batterie, le produit s'éteindra automatiquement 5 minutes après la dernière utilisation.

##### Modes de fonctionnement

L'instrument détecte des objets par la zone du capteur.

##### Détection d'objets métalliques

Appuyez sur le bouton pour activer le mode de détection de métal. Le symbole s'affiche à l'écran et le voyant vert s'allume.

Placez l'instrument sur la surface à balayer et déplacez-le sur les côtés. Lorsque l'instrument se rapproche d'un objet métallique, le degré d'approximation de l'objet détecté (0-100 %) augmente, le voyant devient jaune, puis rouge, et un signal sonore est émis. Lorsque l'instrument s'éloigne de l'objet, le degré d'approximation de l'objet détecté (0-100 %) diminue, le voyant devient jaune, puis vert, et aucun signal sonore n'est émis. Si l'objet métallique se trouve au centre du capteur, le symbole s'affiche à l'écran, ainsi que la profondeur de détection du métal (en cm).

La précision de la valeur de profondeur dépend de la forme des objets à mesurer et de leur emplacement. Lorsque l'objet mesuré est une barre d'armature de 18 mm de diamètre et qu'il est relativement parallèle au détecteur, la précision de la profondeur est la meilleure.

Si l'objet métallique détecté est ferreux (par ex., acier), le symbole s'affiche à l'écran.

Si l'objet métallique détecté est non ferreux (par ex., cuivre), le symbole s'affiche à l'écran. Afin de distinguer les différents types de métaux, l'instrument doit être placé au-dessus de l'objet métallique détecté (le voyant rouge est allumé).

##### Détection d'objets en bois

Appuyez sur le bouton pour activer le mode de détection de bois.

Placez l'instrument sur une surface égale et appuyez sur le bouton jusqu'à ce que le voyant devienne vert. L'étalonnage est terminé, vous pouvez commencer l'utilisation.

Placez l'instrument sur la surface à balayer et déplacez-le sur les côtés. Lorsque l'instrument se rapproche d'un objet en bois, le de l'objet détecté (0-100 %) augmente, le voyant devient jaune, puis rouge, et un signal sonore est émis. Lorsque l'instrument s'éloigne de l'objet, le degré d'approximation de l'objet détecté (0-100 %) diminue, le voyant devient jaune, puis vert, et aucun signal sonore n'est émis. Si l'objet en bois se trouve au centre du capteur, le symbole s'affiche à l'écran.

**Attention :** si vous placez l'instrument sur la surface à balayer sous laquelle un objet en bois est également situé, le voyant devient rouge et un signal sonore est émis. Dans ce cas, recommencez le balayage en replaçant l'instrument à l'écart de la zone où l'objet a été détecté.

##### Détection de fils conducteurs

Appuyez sur le bouton pour activer le mode de détection de fils conducteurs. Si l'instrument émet un signal sonore et que le voyant rouge clignote, effectuez un étalonnage :

Placez l'instrument dans un environnement sans métal ni interférence de champ magnétique (par exemple, tenez l'instrument en l'air), et appuyez à nouveau sur le bouton jusqu'à ce que le voyant vert s'allume et que vous entendiez un bip. L'étalonnage est terminé. Vous pouvez démarrer l'opération.

L'instrument peut détecter les câbles/conducteurs sous tension avec 40-60 Hz de CA. Les autres câbles/conducteurs seront indiqués comme des objets métalliques.

Les câbles/conducteurs sous tension sont indiqués lors de la détection du métal et de la détection du bois. Lorsqu'un câble/conducteur sous tension est détecté, le symbole s'affiche à l'écran.

Déplacez plusieurs fois l'instrument sur la surface afin de localiser le câble/conducteur sous tension de manière plus précise. Après avoir déplacé l'instrument sur la surface plusieurs fois, le câble/conducteur sous tension peut être indiqué assez précisément. Si l'instrument est très proche du câble/conducteur (le degré d'approximation de l'objet détecté se rapproche de 100 %), le voyant rouge s'allume et un signal sonore est émis.

Dans certaines conditions (s'ils sont cachés derrière des surfaces métalliques ou des surfaces très humides), les câbles/conducteurs sous tension seront difficilement détectés. Ces surfaces peuvent être reconnues dans le mode de détection de métal. Lorsque le degré d'approximation de l'objet détecté est le même sur une large zone, le matériau est comme un écran électrique et les résultats de la détection de câbles/conducteurs sous tension ne sont pas fiables.

L'électricité statique peut entraîner des résultats de détection imprécis. Afin d'améliorer les résultats de détection, posez la main sur le mur près de l'instrument. Cela peut éliminer l'effet d'électricité statique.

##### Niveau à bulle numérique

Appuyez sur le bouton pour activez la fonction de Niveau à bulle numérique. Les relevés du niveau à bulle numérique s'affichent à l'écran. Pour quitter le mode, appuyez sur .

##### Allumer/éteindre le signal sonore

Maintenez le bouton enfoncé pour allumer/éteindre le signal sonore. Lorsque le signal sonore est allumé, le symbole s'affiche à l'écran.

##### Recommandations d'utilisation

La valeur de mesure peut être altérée par certaines conditions ambiantes, notamment la proximité d'autres équipements produisant de forts champs magnétiques ou électromagnétiques, l'humidité, les matériaux de construction métalliques, les matériaux d'isolation stratifiés ou le papier peint conducteur. Consultez donc d'autres sources scier ou fraiser dans des murs, des plafonds ou des sols.

##### ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Essuyez les débris ou les contaminations avec un chiffon sec et doux. N'utilisez pas de solvants ou de produits de nettoyage.

- Afin de ne pas affecter la fonction de mesure, ne placez pas d'autocollants ou de plaques signalétiques, surtout en métal, sur la zone du capteur à l'avant ou à l'arrière de l'instrument.

- Rangez et transportez l'instrument uniquement dans l'étui de protection fourni.

##### UTILISATION

Les outils, accessoires et emballages périmés doivent être recyclés. Veuillez envoyer le produit à l'adresse suivante pour un recyclage approprié :

CONDROL GmbH  
Im Wiegenfeld 4  
85570 Markt Schwaben  
Germany



Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères !

Selon la directive européenne 2002/96/EC, les outils de mesure périmés et leurs composants doivent être collectés séparément et soumis à un recyclage écologique des déchets.

##### GARANTIE

Tous les appareils CONDROL GmbH sont soumis à un contrôle post-production et sont régis par les conditions de garantie suivantes. Le droit de réclamation de l'acheteur concernant les défauts et les dispositions générales de la législation en vigueur n'expire pas.

- 1) CONDROL GmbH s'engage à éliminer tous les défauts de l'appareil, découverts pendant la période de garantie, qui représentent le défaut de matériel ou de fabrication en volume et à ses propres frais.
- 2) La période de garantie est de 24 mois et court à compter de la date d'achat par le client final (voir la pièce justificative originale).
- 3) La garantie ne couvre pas les défauts résultant de l'usure ou d'une mauvaise utilisation, le dysfonctionnement de l'appareil causé par le non-respect des instructions de ce manuel d'utilisation, une maintenance et un entretien intempestifs et un entretien insuffisant, l'utilisation d'accessoires et pièces de rechange non originaux. Les modifications de conception de l'appareil déchargent le vendeur de la responsabilité des travaux sous garantie. La garantie ne couvre pas les dommages esthétiques qui n'entravent pas le fonctionnement normal de l'appareil.
- 4) CONDROL GmbH se réserve le droit de décider du remplacement ou de la réparation de l'appareil.
- 5) Les autres réclamations non mentionnées ci-dessus ne sont pas couvertes par la garantie.
- 6) Après avoir détenu les travaux de garantie par CONDROL GmbH, la période de garantie n'est pas renouvelée ou prolongée.
- 7) CONDROL GmbH n'est pas responsable du manque à gagner ou des inconvénients liés à un défaut de l'appareil, du coût de location d'un équipement alternatif pour la période de réparation.

Cette garantie s'applique au droit allemand, à l'exception des dispositions de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVIM). En cas de garantie, veuillez retourner l'appareil au revendeur ou l'envoyer avec la description du défaut à l'adresse suivante :

CONDROL GmbH  
Im Wiegenfeld 4  
85570 Markt Schwaben  
Germany

**ATTENZIONE!** Il funzionamento ottimale del dispositivo è possibile solo dopo aver letto integralmente il manuale d'uso e le istruzioni di lavoro, nel rispetto rigoroso delle prescrizioni ivi riportate. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

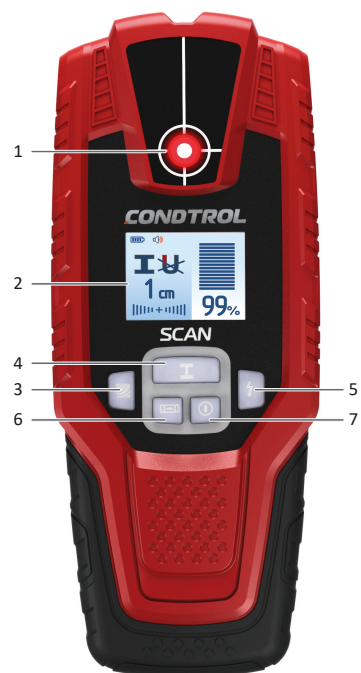
#### DESTINAZIONE DEL DISPOSITIVO

Il detettore CONDROL SCAN è progettato per rilevare metalli (metalli ferrosi e non ferrosi, come l'acciaio per armature), travi in legno e cavi elettrici sotto tensione in pareti, soffitti e pavimenti.

#### COMPLETAMENTO

- 1 Dispositivo – 1 nr.
- 2 Fodera – 1 nr.
- 3 Batterie – 1 nr.
- 4 Manuale d'uso – 1 nr.

#### ASPETTO DEL DISPOSITIVO



- 1 Indicatore luminoso
- 2 Schermo
- 3 Pulsante di attivazione della modalità di rilevamento di legno
- 4 Pulsante di attivazione della modalità di rilevamento di metallo
- 5 Pulsante di attivazione della modalità di rilevamento di cablaggio sotto tensione
- 6 Pulsante di attivazione di livello digitale/attivazione/disattivazione del segnale acustico
- 7 Pulsante di accensione/spengimento del dispositivo/uscita dalla modalità del livello digitale
- 8 Superficie del sensore
- 9 Coperchio di vano batteria

#### Schermo

- Indicatore di carica della batteria

- Indicatore di segnale acustico

- Indicatore di modalità di rilevamento del metallo

- Indicatore di modalità di rilevamento di legno

- Indicatore di modalità di rilevamento di cablaggio sotto tensione

- Indicatore di rilevamento dei metalli magnetici

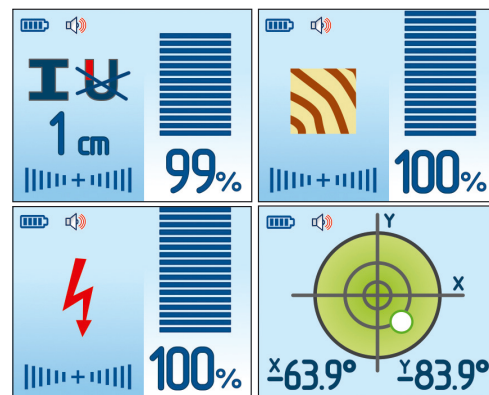
- Indicatore di rilevamento di metalli non magnetici

- Indicatore di avvicinamento all'oggetto di rilevamento (0-100%)

- Profondità di disposizione del metallo (cm)

- Indicatore di rilevamento del centro dell'oggetto

- Modalità del livello digitale



#### CARATTERISTICHE TECNICHE

Profondità di rilevamento, max.*:	
metalli ferrosi	100 mm
metalli non ferrosi (rame)	80 mm
cavi in rame (sotto tensione)**	50 mm
legno	20 mm
Spegnimento automatico circa tra	5 min
Temperatura di funzionamento	-10 °C ... +50 °C
Temperatura di stoccaggio	-20 °C ... +70 °C
Batterie	1 x 9 V 6LR61 (alcaline)
Durata di funzionamento (batterie alcaline)	circa 6 ore
Ingombro	196*76*25 mm
Peso	0 145 kg

\* Dipende dal materiale e dalle dimensioni degli oggetti, dal materiale e dalle condizioni della superficie.

\*\* Minore profondità di rilevamento di un cavo elettrico senza tensione.

#### LAVORO CON IL DISPOSITIVO

##### Installazione/sostituzione delle batterie

Aprire il vano batteria. Installare le batterie rispettando la polarità. Chiudere il vano batteria. Utilizzare esclusivamente batterie alcaline.

Rimuovere le batterie dall'apparecchio se non viene utilizzato per un lungo periodo per evitare che le batterie si corrodano e si scarichino.

##### Inizio di lavoro

- Tenere il dispositivo lontano dall'umidità e dalla luce solare diretta.

- Prima di accendere il dispositivo, assicurarsi che non vi sia umidità sulla superficie tattile.

- Se è necessario, pulire il dispositivo con un panno asciutto e pulito.

- Se il dispositivo è stato sottoposto ad un improvviso cambiamento della temperatura ambiente, attendere che la temperatura del dispositivo si sia equalizzata alla temperatura ambiente prima di accenderlo.

- Per accendere il dispositivo, tenere premuto il pulsante per 2 secondi. Dopo l'accensione il dispositivo entra automaticamente nella modalità di rilevamento dei metalli. Se subito dopo l'accensione il dispositivo emette un segnale acustico e l'indicatore luminoso lampeggia in rosso, è necessario di eseguire la calibrazione: posizionare il dispositivo lontano da oggetti metallici (ad esempio, prenderlo in mano e sollevarlo). Premere il pulsante e tenerlo premuto fino a quando l'indicatore luminoso diventa verde e viene emesso un segnale acustico.

Dopo la calibrazione, il dispositivo è pronto per l'uso. Per spegnere il dispositivo, tenere premuto il pulsante per 2 secondi.

Per risparmiare la carica della batteria, il dispositivo si spegne automaticamente 5 minuti dopo l'ultima azione.

##### Modalità di lavoro

Il dispositivo rileva gli oggetti utilizzando la superficie del sensore.

##### Rilevamento di oggetti metallici

Premere il pulsante . Il dispositivo entrerà in modalità di rilevamento del metallo. Il simbolo appare sullo schermo e l'indicatore luminoso verde si accende.

Posizionare il dispositivo sulla superficie da scansionare e spostarlo sulla superficie. Quando il dispositivo si avvicina a un oggetto metallico, la lettura dell'indicatore di avvicinamento all'oggetto di rilevamento si aumenta in una percentuale da 0 a 100%. L'indicatore luminoso diventa prima giallo e poi rosso, viene emesso un segnale acustico.

Man mano che il dispositivo si allontana dall'oggetto metallico, l'indicazione dell'indicatore di avvicinamento all'oggetto di rilevamento sullo schermo si diminuisce, l'indicatore luminoso diventa prima giallo, poi verde e l'indicazione acustica scompare. Se un oggetto metallico si trova sotto il centro del sensore, lo schermo mostra il simbolo e la profondità di posizione del metallo (in centimetri).

La precisione della profondità di rilevamento del metallo dipende dalla forma e dalla posizione. Se l'oggetto è un rinforzo in acciaio con un diametro di 18 mm e si trova parallelamente al dispositivo, in questo caso la profondità di rilevamento è massima. Se l'oggetto metallico rilevato è un metallo magnetico (come l'acciaio), il simbolo viene visualizzato sullo schermo. Quando viene rilevato un metallo non magnetico (come il rame), lo schermo mostra il simbolo . Per distinguere i tipi di metallo, il dispositivo deve essere posizionato sopra l'oggetto metallico rilevato (l'indicatore si illumina di rosso).

##### Rilevamento di oggetti in legno

Premere il pulsante . Il dispositivo entrerà in modalità di rilevamento di legno. Posizionare il dispositivo su una superficie piana, quindi tenere premuto il pulsante fino a quando l'indicatore luminoso diventa verde. La calibrazione è completa, è possibile di iniziare il lavoro.

Posizionare il dispositivo sulla superficie da esaminare. Spostare il dispositivo in modo uniforme su tutta l'area senza sollevarlo dalla superficie o modificare la forza di pressione. Durante la misurazione, la superficie del sensore deve essere sempre a contatto con la superficie.

Man mano che il dispositivo si avvicina all'oggetto in legno, la lettura dell'indicatore di avvicinamento all'oggetto di rilevamento si aumenta in percentuale da 0 a 100%. L'indicatore luminoso diventa prima giallo e poi rosso e viene emesso un segnale acustico. Quando il dispositivo si allontana da un oggetto di legno, la lettura dell'indicatore di avvicinamento all'oggetto di rilevamento sullo schermo si diminuisce, l'indicatore luminoso diventa prima giallo, poi verde e l'indicazione acustica scompare.

Se l'oggetto in legno si trova sotto il centro del sensore, il simbolo viene visualizzato sullo schermo. Avviso: se si posiziona il dispositivo su una superficie da scansionare, sotto la quale viene rilevato accidentalmente immediatamente un oggetto di legno, l'indicatore luminoso diventa rosso e viene emesso un segnale acustico. In questo caso ricominciare la scansione riposizionando il dispositivo leggermente di lato.

##### Rilevamento di cablaggio sotto tensione

Premere il pulsante . Il dispositivo entrerà in modalità di rilevamento di cablaggio sotto tensione. Se subito dopo l'accensione il dispositivo emette un segnale acustico e l'indicatore luminoso lampeggia in rosso, è necessario di eseguire la calibrazione: posizionare il dispositivo lontano da oggetti metallici (ad esempio, prenderlo in mano e sollevarlo). Premere il pulsante e tenerlo premuto fino a quando l'indicatore luminoso diventa verde e viene emesso un segnale acustico.

Dopo la calibrazione, il dispositivo è pronto per l'uso. Il dispositivo può rilevare cavi elettrici sotto tensione con corrente alternata 40-60 Hz. Altri cavi elettrici sono rilevabili solo come oggetti metallici.

I cavi elettrici sotto tensione vengono rilevati sia nel rilevamento di oggetti in metallo che in legno. Quando viene rilevato un cavo elettrico sotto tensione, il simbolo viene visualizzato sullo schermo. Per individuare con precisione la posizione del cavo sotto tensione, spostare nuovamente il dispositivo sulla superficie. Dopo aver spostato ripetutamente il dispositivo, è possibile mostrare con precisione la posizione dei cavi sotto tensione. Se il dispositivo è molto vicino al cavo sotto tensione (la lettura dell'indicatore di avvicinamento all'oggetto di rilevamento tende al 100%), l'indicatore luminoso diventa rosso e si sente un segnale acustico. In condizioni determinate (ad esempio, dietro una superficie metallica o dietro una superficie ad alta umidità), possono verificarsi difficoltà nel rilevare cavi elettrici sotto tensione. Tali superfici possono essere rilevate in modalità di rilevamento dei metalli. Se lo stesso valore del grado di avvicinamento all'oggetto di rilevamento viene mostrato ovunque su una vasta area, il materiale è uno schermo elettrico e il rilevamento del cavo sotto tensione non è affidabile.

Inoltre, l'elettricità statica può causare la distorsione dei risultati della scansione. Per migliorare l'accuratezza dei risultati della scansione, tenere l'altra mano sulla superficie da esaminare. Ciò contribuirà a eliminare l'effetto dell'elettricità statica sui risultati della scansione.

##### Livello digitale

Premere il pulsante per l'attivazione di modalità di livello digitale. Le letture del livello digitale vengono visualizzate sullo schermo. Premere il pulsante per uscire dalla modalità.

##### Accensione/spengimento del segnale acustico

Premere e tenere premuto il pulsante per accensione/spengimento di segnale acustico.

Quando il segnale acustico è attivo, il simbolo viene visualizzato sullo schermo.

##### Raccomandazioni per l'uso

Alcune condizioni ambientali possono influenzare i risultati della misurazione. Ciò può essere, ad esempio, la vicinanza di altre apparecchiature che producono forti campi magnetici/elettromagnetici, materiali da costruzione con contenuto di metallo, umidità, fogli isolanti, carta da parati conduttiva. Prima di forare, segare o fresare pareti, soffitti o pavimenti, prendere in considerazione anche altre fonti di informazione (ad esempio disegno di costruzione).

##### CURA E FUNZIONAMENTO

- Pulire il dispositivo con un panno morbido e umido. Non utilizzare detergenti o solventi per la pulizia.

- Per evitare di danneggiare la superficie del sensore, etichette/adesivi o targhette, in particolare quelle metalliche, non devono essere incollati sulla superficie del sensore sulla parte anteriore o posteriore del dispositivo.

- Conservare e trasportare il dispositivo solo nella fodera fornita.

##### UTILIZATION

I dispositivi, gli accessori e gli imballaggi non funzionanti devono essere riciclati. Si prega di inviare l'articolo al seguente indirizzo per il riciclaggio corretto:

CONDROL GmbH  
Im Wiegenfeld 4  
85570 Markt Schwaben  
Deutschland



Non smaltire il dispositivo nei rifiuti urbani  
In conformità con la Direttiva Europea 2002/96/C, gli strumenti di misura scaduti e i componenti di essi devono essere raccolti separatamente e spediti per il riciclaggio ecologico dei rifiuti.

##### GARANZIA

Tutti i prodotti CONDROL GmbH sono sottoposti a controllo post-produzione e soggetti alle seguenti condizioni di garanzia. Il diritto dell'acquirente di presentare le pretese relative a difetti e disposizioni generali della legge vigente non decadono.

- 1) L'Azienda CONDROL GmbH si impegna ad eliminare completamente e a proprie spese tutti i difetti del prodotto rilevati durante il periodo di garanzia, che rappresentano un difetto di materiale o di fabbricazione.
  - 2) Il periodo di garanzia è di 24 mesi e decorre dalla data di acquisto da parte del consumatore finale (rif. Originale del documento di accompagnamento).
  - 3) La garanzia non copre i difetti causati dall'usura normale o dall'uso improprio, il malfunzionamento del prodotto causato dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale dell'utente, l'assistenza intempestiva e la cura insufficiente, l'uso di accessori e pezzi di ricambio non originali. Le modifiche alla costruzione del prodotto esonerano il venditore dalla responsabilità per il servizio di garanzia. La garanzia non copre i danni estetici che non interferiscono con il funzionamento normale del prodotto.
  - 4) L'Azienda CONDROL GmbH si riserva il diritto di prendere la decisione di sostituzione o riparazione del prodotto.
  - 5) Le pretese diverse da quelle sopra menzionate non sono coperte dalla garanzia.
  - 6) Dopo che CONDROL GmbH ha eseguito i lavori di garanzia, il periodo di garanzia non viene esteso.
  - 7) CONDROL GmbH non è responsabile per mancato guadagno o inconvenienti associati a un difetto del prodotto, il costo del noleggio di apparecchiature alternative per il periodo di riparazione. Questa garanzia si applica alla legge tedesca, escluse le disposizioni della Convenzione sui contratti per la vendita internazionale di beni mobili (CISG).
- In caso di garanzia, si prega di restituire l'articolo al rivenditore o inviarlo con la descrizione del difetto al seguente indirizzo:

CONDROL GmbH  
Im Wiegenfeld 4  
85570 Markt Schwaben  
Deutschland



**ВНИМАНИЕ!** Оптимальная работа с прибором возможна только после ознакомления в полном объеме с руководством по эксплуатации и с рабочими инструкциями при неукоснительном соблюдении приведенных там предписаний. **СОХРАНЯЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.**

**НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА**

Детектор CONDROL SCAN предназначен для обнаружения в стенах, потолках и полах металлов (черных и цветных металлов, например, арматурной стали), деревянных балок, а также электрокабелей под напряжением.

**КОМПЛЕКТАЦИЯ**

- 1 Прибор – 1 шт.
- 2 Чехол – 1 шт.
- 3 Элементы питания – 1 шт.
- 4 Руководство пользователя – 1 шт.

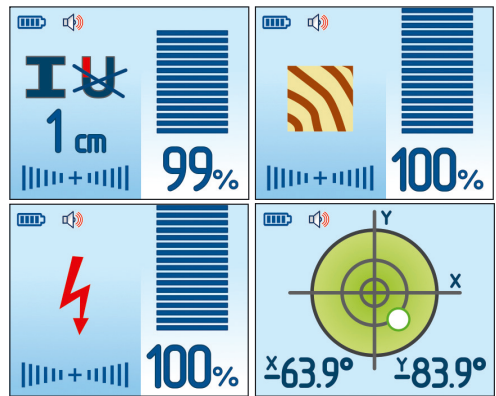
**ВНЕШНИЙ ВИД ПРИБОРА**



- 1 Световой индикатор
- 2 Дисплей
- 3 Клавиша активации режима обнаружения дерева
- 4 Клавиша активации режима обнаружения металла
- 5 Клавиша активации режима обнаружения проводки под напряжением
- 6 Клавиша активации цифрового уровня/включения/выключение звукового сигнала
- 7 Клавиша включения/выключения прибора/ выхода из режима цифрового уровня
- 8 Поверхность сенсора
- 9 Крышка батарейного отсека

**Дисплей**

- Индикатор заряда батареи
- Индикатор звукового сигнала
- Индикатор режима обнаружения металла
- Индикатор режима обнаружения дерева
- Индикатор режима обнаружения проводки под напряжением
- Индикатор обнаружения магнитных металлов
- Индикатор обнаружения немагнитных металлов
- Индикатор приближения к объекту обнаружения (0-100%)
- Глубина расположения металла (см)
- Индикатор обнаружения центра объекта
- Режим цифрового уровня



**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Глубина обнаружения, макс.*:	
черные металлы	100 мм
цветные металлы (медь)	80 мм
медные кабели (под напряжением)**	50 мм
древесина	20 мм
Автоматическое выключение прикл. через	5 мин
Рабочая температура	-10 °C ... +50 °C
Температура хранения	-20 °C ... +70 °C
Элементы питания	1 x 9 В 6LR61 (щелочной)
Продолжительность работы (щелочных батарей)	около 6 ч
Габариты	196*76*25 мм
Вес	0,145 кг

\* Зависит от материала и размеров объектов, а также материала и состояния поверхности.

\*\* Меньшая глубина обнаружения электрокабеля без напряжения.

**РАБОТА С ПРИБОРОМ**

**Установка/замена элементов питания**

Откройте батарейный отсек. Установите элементы питания, соблюдая полярность. Закройте батарейный отсек. Применяйте исключительно щелочные элементы питания. Вынимайте элементы питания из прибора, если он длительное время не используется во избежание коррозии и разряда батарей.

**Начало работы**

- Не допускайте воздействия на прибор влаги и прямых солнечных лучей.

- Перед включением прибора убедитесь, что на сенсорной поверхности

нет влаги. Если необходимо, протрите прибор сухой чистой салфеткой.

- Если прибор был подвергнут резкому перепаду температур окружающей среды, то перед включением подождите, пока температура прибора не выровняется до температуры окружающей среды.

Для включения прибора нажмите и удерживайте в течение 2 сек. клавишу .

После включения прибора он автоматически переходит в режим обнаружения металла. Если сразу после включения прибор издает звуковой сигнал, а световой индикатор мигает красным, нужно провести калибровку: поместите прибор вдали от металлических предметов (например, возьмите его в руку и поднимите вверх). Нажмите на клавишу и держите нажатой до тех пор, пока световой индикатор не станет зеленым и прозвучит звуковой сигнал. После проведения калибровки прибор готов к использованию.

Для выключения прибора нажмите и удерживайте клавишу в течение 2 секунд.

Для экономии заряда батарей прибор автоматически выключается через 5 минут после последнего действия.

**Режимы работы**

Прибор обнаруживает объекты при помощи сенсорной поверхности.

**Обнаружение металлических объектов**

Нажмите клавишу . Прибор перейдет в режим обнаружения металла. На дисплее появится символ , загорится зеленый световой индикатор.

Поместите прибор на поверхность, которую необходимо сканировать, и передвигайте его по поверхности. По мере приближения прибора к металлическому объекту показание индикатора приближения к объекту обнаружения в процентном соотношении от 0 до 100% увеличивается. Световой индикатор становится сначала желтым, а потом красным, раздается звуковой сигнал.

По мере удаления прибора от металлического объекта показание индикатора приближения к объекту обнаружения на дисплее уменьшается, световой индикатор становится сначала желтым, потом зеленым, звуковая индикация пропадает. Если металлический объект располагается под центром датчика, на дисплее отображается символ и глубина расположения металла (в сантиметрах).

Точность глубины обнаружения металла зависит от формы и места расположения. Если объектом является стальная арматура диаметром 18 мм и она расположена параллельно прибору, в таком случае глубина обнаружения максимальная.

Если обнаруженный металлический объект является магнитным металлом (например, сталь), то на дисплее отображается символ .

При обнаружении немагнитного металла (например, медь) на дисплее отображается символ . Для различия видов металла прибор должен находиться над обнаруженным металлическим объектом (индикатор светится красным светом).

**Обнаружение деревянных объектов**

Нажмите клавишу . Прибор перейдет в режим обнаружения дерева.

Установите прибор на ровную поверхность, затем нажмите клавишу удерживайте до тех пор, пока световой индикатор не станет зеленым. Калибровка завершена, можно начинать работу.

Установите прибор на обследуемую поверхность. Равномерно перемещайте прибор по всей площади, не отрывая его от поверхности и не изменяя усилия нажатия. Во время измерения поверхность сенсора должна постоянно прилегать к поверхности.

По мере приближения прибора к деревянному объекту показание индикатора приближения к объекту обнаружения в процентном соотношении от 0 до 100% увеличивается. Световой индикатор становится сначала желтым, а потом красным и раздается звуковой сигнал. При удалении прибора от деревянного объекта показание индикатора приближения к объекту обнаружения на дисплее уменьшается, световой индикатор становится сначала желтым, потом зеленым, звуковая индикация пропадает.

Если деревянный объект располагается под центром датчика, на дисплее отображается символ . Предупреждение: если вы поместили прибор на поверхность, которую нужно сканировать, под которой случайно сразу же обнаруживается деревянный объект, световой индикатор становится красным и раздается звуковой сигнал. В данном случае начните сканирование снова, повторно установив прибор немного в стороне.

**Обнаружение проводов под напряжением**

Нажмите клавишу . Прибор перейдет в режим обнаружения проводов под напряжением. Если сразу после включения прибор издает звуковой сигнал, а световой индикатор мигает красным, нужно провести калибровку: поместите прибор вдали от металлических предметов (например, возьмите его в руку и поднимите вверх). Нажмите на клавишу и держите нажатой до тех пор, пока световой индикатор не станет зеленым и раздается звуковой сигнал. После проведения калибровки прибор готов к использованию.

Прибор может обнаруживать электрокабели под напряжением с переменным током 40-60 Гц. Другие электрокабели обнаруживаются только как металлические объекты.

Электрокабели под напряжением определяются как при обнаружении металлических, так и деревянных объектов. При обнаружении электрокабеля под напряжением на дисплее отображается символ . Для точного определения местоположения кабеля под напряжением

передвиньте повторно прибор по поверхности. После многократного перемещения прибора можно очень точно показать расположение кабелей под напряжением. Если прибор находится очень близко к кабелю под напряжением (показание индикатора приближения к объекту обнаружения стремится к 100%), световой

индикатор становится красным и слышен звуковой сигнал. В определенных условиях (например, за металлической поверхностью или за поверхностью с высокой влажностью) могут возникнуть сложности с обнаружением электрокабелей под напряжением. Такие поверхности могут быть обнаружены в режиме обнаружения металла. Если на большом участке везде показывается одинаковое значение степени приближения к объекту обнаружения, то материал является электрическим экраном и обнаружение кабеля под напряжением ненадежно. Кроме того, статическое электричество может стать причиной искажения результатов сканирования. Для повышения точности результатов сканирования поднесите вторую руку к исследуемой поверхности. Это поможет исключить влияние статического электричества на результаты сканирования.

**Цифровой уровень**

Нажмите клавишу для активации режима цифрового уровня. Показания цифрового уровня отображаются на дисплее. Для выхода из режима нажмите клавишу .

**Включение/выключение звукового сигнала**

Нажмите и удерживайте клавишу для включения/выключения звукового сигнала.

Когда звуковой сигнал включен, на дисплее отображается символ .

**Рекомендации по использованию**

Определенные окружающие условия могут оказывать влияние на результаты измерений. Это может быть, например, близость другого оборудования, производящего сильные магнитные/электромагнитные поля, строительных материалов с содержанием металлов, влаги, изоляция из фольги, токопроводящие обои. До начала сверления, пиления или фрезерования в стенах, потолках или полах учтите также и другие источники информации (напр. строительные чертежи).

**УХОД И ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

- Чистку прибора следует проводить мягкой влажной салфеткой. Не используйте для очистки моющие средства или растворители.

- Чтобы не повредить сенсорную поверхность, ярлыки/стикеры или таблички, особенно металлические, запрещено наклеивать на сенсорную поверхность на передней или задней части прибора.

- Храните и транспортируйте прибор только в поставляемом чехле.

**УТИЛИЗАЦИЯ**

Отслужившие свой срок инструменты, принадлежности и упаковку должны быть утилизированы согласно действующим законам вашей страны. Не выбрасывайте аккумуляторы/батареи в коммунальный мусор, не бросайте их в огонь или воду. Аккумуляторы/батареи следует собирать и сдавать на рекуперацию или на экологически чистую утилизацию.

**Только для стран-членов ЕС:**

Не выбрасывайте инструменты в коммунальный мусор! Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и приборах и ее претворению в национальное право, отслужившие свой срок измерительные инструменты должны собираться отдельно и быть переданы на экологически чистую рекуперацию отходов. Неисправные или пришедшие в негодность аккумуляторы/батареи должны быть утилизированы согласно Директиве 2006/66/ЕС.

**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Гарантийный период составляет 24 месяца с даты продажи. Срок службы прибора - 36 месяцев. Производитель гарантирует соответствие прибора заявленным характеристикам при условии соблюдения правил эксплуатации и хранения, установленных в настоящем руководстве по эксплуатации. Гарантия распространяется на недостатки и дефекты, являющиеся заводским браком или возникшие в результате заводского брака. Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие в результате интенсивной эксплуатации и естественного износа, нарушений правил эксплуатации, самостоятельного ремонта, а также на элементы питания. Гарантия также не покрывает транспортные расходы, связанные с возвратом прибора в ремонт. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, алгоритмы работы, комплектацию прибора без предварительного уведомления.

**СЕРВИС И КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ**

Контакты для связи, консультации можно получить на сайте [www.condtrol.ru](http://www.condtrol.ru).

